

PETITION FOR A PLACE ON THE CITY GENERAL ELECTION BALLOT
(PETICIÓN PARA UN LUGAR EN LA BOLETA DE LA ELECCIÓN GENERAL DE LA CIUDAD)

Name of Circulator _____
 Page ____ of ____

Signing the petition of more than one candidate for the same office in the same election is prohibited.
(Se prohíbe firmar la petición de más de un candidato para el mismo puesto oficial en la misma elección.)

COMPLETE ALL BLANKS (LLENE TODOS LOS ESPACIOS EN BLANCO) Instructions and Footnotes on Back. (Al Dorsó: Instrucciones y Anotaciones)

You are hereby requested to place the name indicated below on the ballot for the next general election for the City of _____ for the office indicated.
(Por la presente se la solicita que el nombre del individuo indicado abajo esté puesto en la boleta para la próxima elección general de la Ciudad de _____ para el puesto oficial indicado.)

Name (Nombre) ¹		Address (Dirección)		Office sought (Puesto oficial solicitado) ²		
Date Signed (Fecha de Firma)	Signature (Firma)	Printed Name (Nombre en letra de molde)	Street Address (Including City, Texas, Zip) (Dirección de Residencia (Incluye Ciudad, Estado, Código Postal))	County (Condado)	Voter VUID Number ³ (Núm. de VUID de Votante)	Date of Birth ³ (Fecha de Nacimiento)

AFFIDAVIT OF CIRCULATOR (DECLARACIÓN JURADA DE LA PERSONA QUE HACE CIRCULAR LA PETICIÓN)

STATE OF TEXAS (ESTADO DE TEJAS) COUNTY OF (CONDADO DE) _____ BEFORE ME, the undersigned, on this ___/___/___ (date) personally appeared (ANTE MI, el/la suscrito(a), en este (fecha) compareció) _____, (name of person who circulated petition) – (nombre de la persona que hizo circular la petición) who being duly sworn, deposes and says: “I called each signer’s attention to the above statements and read them to the signer before the signer affixed their signature to the petition. I witnessed the affixing of each signature. The correct date of signing is shown on the petition. I verified each signer’s registration status and believe that each signature is the genuine signature of the person whose name is signed and that the corresponding information for each signer is correct.” (quien, habiendo prestado el juramento correspondiente, declaró y dijo: “Llamé la atención de cada firmante sobre la declaración citada y se la lei antes de que la suscribiera. Atestigué cada firma, y la fecha correcta de las firmas consta en la petición. Verifiqué la situación de cada firmante en lo concerniente a su inscripción y creo que cada firma es la auténtica de la persona cuyo nombre aparece firmado y que son exactos los datos correspondientes a cada firmante.”) SWORN TO AND SUBSCRIBED BEFORE ME THIS DATE (JURADO Y SUSCRITO ANTE MI, CON ESTA FECHA)

Notarial or Official SEAL (SELLO Notarial u Oficial)

X _____ X _____ X _____
 Signature of Circulator (Firma de la persona que hizo circular la petición) Signature of Officer Administering Oath (Firma del/de la funcionario(a) que le tomó juramento) Title of Officer Administering Oath (Título oficial del/de la funcionario(a) que le tomó juramento)

INSTRUCTIONS AND FOOTNOTES ON BACK (AL DORSO: INSTRUCCIONES Y ANOTACIONES)

INSTRUCTIONS (Petition in City Election)

The petition shall be filed with the same officer with whom an application for a place on the ballot for the office being sought is to be filed and must be filed at the same time as the application is presented to the filing authority.

The petition may consist of several parts, and each part may consist of several pages. The statement in the box at the head of the page must appear at the head of each page of signatures. The Affidavit of Circulator appears at the bottom of each page, but only needs to be completed once for each circulator even if there are multiple pages of voters' signatures.

The Affidavit of Circulator must be administered and signed by a person authorized to administer oaths under Chapter 602 of the Government Code.

INSTRUCCIONES: (Petición para elección de la ciudad)

Esta petición deberá presentarse ante el mismo oficial a quien se solicite inscripción en la boleta para el puesto que se busca y al mismo tiempo que la solicitud correspondiente.

La petición puede estar dividida en diversas secciones y cada sección a su vez puede constar de varias páginas. La declaración que está en el cuadro que encabeza el formulario deberá aparecer al principio de cada hoja que contenga firmas. La Declaración Jurada del Circulador aparece al pie de cada página, pero solo necesita ser completada una vez por cada circulator, incluso si hay múltiples páginas de firmas de votantes.

La Declaración Jurada del Circulador debe ser administrado y firmado por una persona autorizada a administrar los juramentos de acuerdo al Capítulo 602 del Código del Gobierno.

FOOTNOTES

¹ Insert candidate's name.

² Insert office title, including any place number or other distinguishing number.

³ Either the voter unique identification number (VUID) or the date of birth is required.

⁴ All oaths, affidavits, or affirmations made within this State may be administered and a certificate of the fact given by a judge, clerk, or commissioner of any court of record, a notary public, a justice of the peace, city secretary, and the Secretary of State of Texas. See Chapter 602 of the Texas Government Code for the complete list of persons authorized to administer oaths.

ANOTACIONES

¹ Indicar el nombre del candidato(a).

² Indicar el cargo oficial e incluir el número de cargo o cualquier otro número distintivo.

³ Se requiere o el número de identificación único de votante o la fecha de nacimiento.

⁴ Todos los juramentos, declaraciones juradas o afirmaciones hechas dentro de este estado pueden ser administrados y un certificado del hecho dado por un juez, secretario(a) o comisionado de cualquier corte de registro, un notario público, un juez de paz y el Secretario de Estado de Texas. Consulte el Capítulo 602 del Código del Gobierno de Texas para obtener la lista completa de personas autorizadas a administrar juramentos.